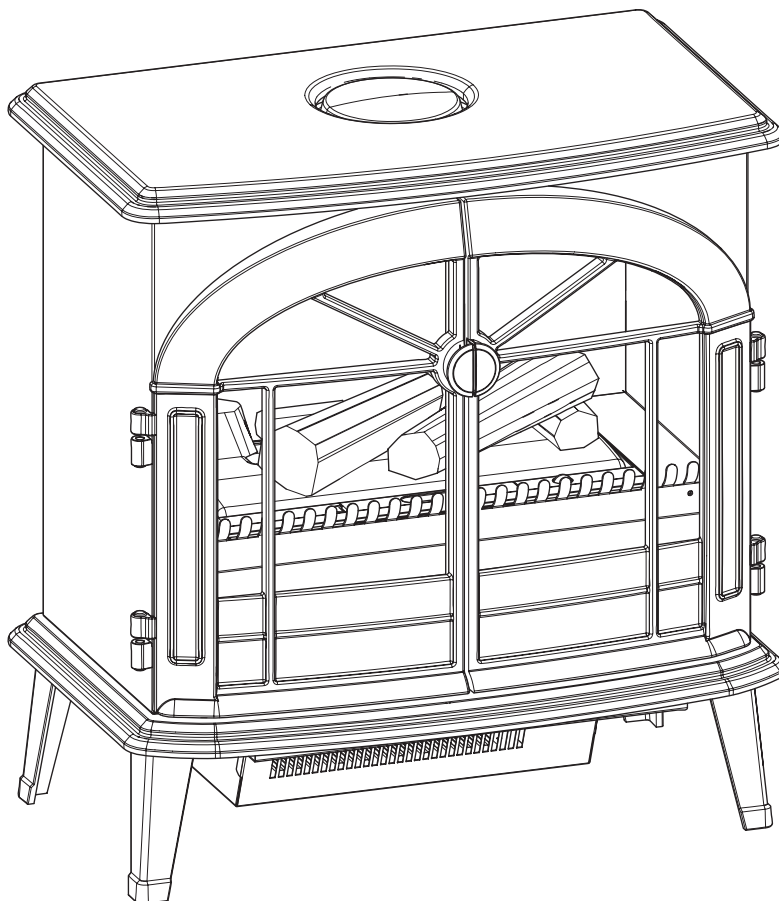


Dimplex



Stockbridge 2.0 SKG20

UA

UA : Цей продукт підходить лише для добре ізольованих приміщень або непостійного використання.



Цей продукт відповідає всім необхідним стандартам безпеки продукту, електромагнітної сумісності та екологічності.
Цей продукт повністю відповідає директивам LVD, EMC, RoHS та екологічному дизайну.

08/52983/0 Issue 7
OCN 11644

Вступ

Дякуємо, що вибрали цей електричний камін Dimplex. Уважно прочитайте цей інформаційний посібник, щоб мати можливість безпечно встановити, використовувати та обслуговувати свій продукт.

Важливі поради щодо безпеки

Користуючись електричними приладами, завжди слід дотримуватися основних запобіжних заходів, щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом і травмування людей, зокрема:

1. ПЕРЕГРІВ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб уникнути перегріву, не накривайте обігрівач. Не кладіть на обігрівач предмети чи одяг і не перешкоджайте циркуляції повітря навколо обігрівача. На обігрівачі є попередження НЕ НАКРИВАТИ.

2. ПОШКОДЖЕННЯ

Якщо прилад пошкоджений, проконсультуйтеся з постачальником перед установкою та експлуатацією.

Щоб уникнути небезпеки, якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, агент сервісного обслуговування або особа з аналогічною кваліфікацією.

3. МІСЦЕПОЛОЖЕННЯ

Не використовуйте на вулиці.

Не використовуйте в безпосередній близькості від ванни, душі або басейну.

Не розташовуйте обігрівач безпосередньо під фіксованою розеткою або з'єднувальною коробкою. Переконайтеся, що меблі, штори або інші горючі матеріали розташовані не ближче ніж 1 метр від обігрівача.

Незважаючи на те, що цей обігрівач відповідає стандартам безпеки, ми не рекомендуємо використовувати його на килимах з глибоким ворсом або на килимах з довгим ворсом..

4. ПОЗИЦІОНУВАННЯ ВИЛКИ

Прилад необхідно розташувати так, щоб була доступна вилка.

Тримайте шнур живлення подалі від передньої частини обігрівача.

5. ВИКОРИСТАННЯ ІНШИХ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ

Не використовуйте цей обігрівач послідовно з терморегулятором, програмним контролером, таймером або будь-яким іншим пристроєм, який вмикає нагрівання автоматично, оскільки існує ризик пожежі, якщо нагрівач випадково накрити або зрушити.

6. ВІДКЛЮЧЕННЯ

У разі несправності вимкніть пристрій.

Відключайте пристрій від мережі, якщо він не потрібен протягом тривалого часу.

7. ВЛАСНИК/КОРИСТУВАЧ

Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або без досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють небезпеку залучений. Діти не повинні гратися з пристроєм. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.

Дітей до 3 років слід тримати подалі, якщо вони не знаходяться під постійним наглядом. Діти віком від 3 років до 8 років повинні вмикати/вимикати прилад лише за умови, що він був розміщений або встановлений у призначеному для нього нормальному робочому положенні та перебував під наглядом або проінструктований щодо безпечного використання приладу та розуміння небезпек.

Дітям віком від 3 років до 8 років забороняється вмикати, регулювати та чистити прилад або виконувати технічне обслуговування.

УВАГА. Деякі частини цього виробу можуть сильно нагрітися та спричинити опіки. Особливу увагу слід приділяти місцям, де присутні діти та незахищені люди.

8. ЕЛЕКТРИКА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – ЦЕЙ ПРИЛАД МАЄ БУТИ ЗАЗЕМЛЕНИЙ.

Цей нагрівач слід використовувати лише від джерела змінного струму, а напруга, зазначена на нагрівачі, має відповідати напрузі живлення.

Перед увімкненням прочитайте поради щодо безпеки та інструкції з експлуатації.

Технічна інформація:

Модель No: SKG20.

Потужність обігріву		230В		240В	
Номінальна теплова потужність	P_{Nom}	1.8	-	2.0	кВт
Мінімальна теплова потужність	P_{min}	1.0	-	1.1	кВт
Макс.безперервна тепловіддача	$P_{max,c}$	1.8	-	2.0	кВт
Додаткове споживання електроенергії		0.0		0.0	кВт
У режимі очікування	eI_{SB}	0.45	-	0.48	Вт

з механічним термостатом для контролю кімнатної температури.

Загальна інформація

Використовуйте в цьому приладі лише фільтровану воду.

Ця модель призначена для окремого розміщення та зазвичай розташовується біля стіни.

Завжди переконайтеся, що прилад стоїть на рівній поверхні.

Щоб зменшити втрати тепла та запобігти будь-якій тязі в димоході, що впливає на роботу вашої вбудованої топки, ми рекомендуємо закрити димохідну трубу.

Будь ласка, зверніть увагу: якщо використовувати в середовищі, де фоновий шум дуже низький, можна почути звук, який пов'язаний з роботою ефекту полум'я. Це нормально і не повинно викликати занепокоєння. Якщо з будь-якої причини в цьому продукті виникає стрибок напруги, він може вимкнутись. Це звичайна функція безпеки, і виріб відновить роботу через 30 секунд.

Після встановлення ніколи не рухайте цей прилад і не кладіть його на спину, не зливши воду з піддону та резервуара для води.

Якщо ви не збираєтесь використовувати прилад довше 2 тижнів, злийте воду з піддону та резервуара для води та висушіть піддон.

піддон для води, піддон, кришку відстійника, кришку бака та повітряні фільтри необхідно очищати раз на два тижні, особливо в місцях з жорсткою водою.

Ніколи не можна використовувати прилад, якщо лампи не працюють. Лампи слід регулярно перевіряти, як описано в розділах «Технічне обслуговування» та «Заміна ламп». Якщо на внутрішніх дверцятах утворюється конденсат, зменшіть кількість диму та полум'я за допомогою ручки керування «D» (див. розділ «Керування вогнем») і залиште дверцята трохи прочиненими. Відстійник і піддон для води в цьому продукті оброблені біоцидним препаратом Silver Biocide. Це відповідає останньому відповідному стандарту ISO.

Інструкції з монтажу

У цьому розділі описано, як розвести вогонь.

Перед установкою цього приладу в наявний димохід ми рекомендуємо:

1. Ваш димар почистив кваліфікований сажотрус.
2. Ви перекриваєте димохід. Ця процедура важлива для ефективної роботи опалювального агрегату, а також зменшить втрати тепла в димохід.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ

1. Переконайтеся, що всі пакувальні елементи видалені (уважно прочитайте будь-які попереджувальні етикетки) і збережіть всю упаковку для можливого використання в майбутньому, напр. у разі переїзду або повернення приладу вашому постачальнику.
2. Перед підключенням печі переконайтеся, що напруга живлення відповідає вказаній на нагрівачі.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Поставте пічку біля стіни та підключіть пічку до електромережі. Під'єднайте кабель живлення до відповідного роз'єму живлення позаду каміну. Під'єднайте кабель живлення до розетки 13 ампер/240 вольт. Ще не вмикайте прилад.

Підключення парогенератора + ламп

1. Відпустіть два червоних фіксатора, повернувши їх на 90 градусів (див. Мал. 2)
2. Вийміть кришку резервуара (Мал. 3)
3. Вставте лампи в патрони (Мал. 4), обережно вставляючи штифти в отвори (Мал. 4a)
4. Міцно вставте лампи на місце
5. Помістіть парогенератор в піддон і приєднайте кабель до роз'єму на резервуарі (Мал. 5).
6. Щоб переконатися, що парогенератор правильно розміщено у резервуарі, язичок на блоці перетворювача має бути на одній лінії з формованим заглибленням у резервуарі (Мал. 5a).
7. Переконайтеся, що кабель не розташований над диском на парогенераторі (Мал. 5b). Щоб запобігти

заземленню кабелю між патрубком і колодцем, помістіть кабель у отвір у стінці колодця.

8. Встановіть кришку резервуара та закріпіть її, повернувши два червоних фіксатори на 90 градусів (Мал. 6)

Наповнення баку для води

9. Поставте бак для води в раковину та зніміть кришку (поверніть проти годинникової стрілки, щоб відкрити) (Мал.7)

10. Наповнюйте бак для води лише фільтрованою водопровідною водою. Це необхідно для продовження терміну служби парогенератора. Воду слід фільтрувати через звичайний побутовий фільтр для води, а фільтр слід регулярно замінювати. **Не можна використовувати дистильовану воду.**

11. Знову закрутіть кришку – не затягуйте занадто сильно.

12. Помістіть бак для води у піддон так, щоб кришка баку була спрямована вниз, а плоска сторона баку була спрямована назовні (Мал. 8).

Збірка наповнення

13. Помістіть наповнення на бак для води та випаровувач (Мал. 9)

Керування Полум'ям


У цьому розділі описано, як активувати полум'я за допомогою ручного або дистанційного керування.


РУЧНЕ КЕРУВАННЯ


Елементи ручного керування розташовані під відкидною кришкою. Відкрийте двері, щоб отримати доступ до елементів керування. (Див.Мал.10 для схеми ручного керування)


Перемикач «А»: - Керує постачанням електроенергії до каміну.

Примітка: цей перемикач має бути в положенні «УВІМК.» (I), щоб камін міг працювати з нагріванням або без нього.

Перемикач «В»: натисніть  один раз, щоб увімкнути ефект полум'я. Про це повідомить звуковий сигнал. Незважаючи на те, що основне освітлення спрацьовує негайно, потрібно ще 30 секунд, перш ніж почнеться ефект полум'я.

Натисніть  знову, щоб дати ефект полум'я та половинний нагрів. Про це свідчать два звукових сигнали.

Натисніть  знову, щоб дати ефект полум'я та повний нагрів. Про це свідчать три звукові сигнали.

Натисніть  знову, щоб повернутися лише до ефекту полум'я. Про це повідомить один звуковий сигнал.

Натисніть  , щоб перевести камін в режим очікування. Про це повідомить один звуковий сигнал.

Ручка керування «С»: керує налаштуванням термостата.

Обертання ручки керування ліворуч зменшить налаштування температури, обертання ручки керування праворуч збільшить налаштування температури.

Ручка керування «D»: контролює інтенсивність ефекту полум'я.

Поворот ручки керування вліво збільшує ефект полум'я, поворот ручки керування вправо зменшує ефект полум'я.

НАЛАШТУВАННЯ ТЕРМОСТАТА

Переконайтеся, що камін увімкнено в розетку, і ввімкніть його на повну потужність. Поверніть ручку керування «С» до упору вправо (налаштування максимальної температури), щоб швидко нагріти кімнату. Коли кімнатна температура досягне бажаного рівня, повільно повертайте ручку термостата назад, поки не почувєте, як термостат просто клацне. Потім обігрівач буде підтримувати температуру в приміщенні на вибраному рівні.

Примітка: Якщо ваш обігрівач не вмикається, коли термостат має низьке значення, це може бути пов'язано з тим, що кімнатна температура вища за налаштування термостата.

ТЕМПЕРАТУРНИЙ ЗАХИСТ

Температурний захисний запобіжник вбудований в тепловентилятор, щоб запобігти пошкодженню через перегрів. Це може статися, якщо вихід тепла був будь-яким чином обмежений або димова труба не була ефективно перекрита. Якщо вимикання спрацювало, вийміть вилку обігрівача з розетки та зачекайте приблизно 10 хвилин перед повторним підключенням. Перед повторним увімкненням обігрівача усуньте будь-які перешкоди, які можуть перешкоджати виходу тепла, а потім продовжуйте нормальному режимі роботи.

Застереження: Щоб уникнути небезпеки через ненавмисне скидання термозапобіжника, цей прилад не можна живити через зовнішній комутаційний пристрій, наприклад таймер, або підключати до вимикача, який регулярно вмикається та вимикається утилітою. Залежно від кімнатної температури та вологості під час першого запуску всередині печі може утворитися конденсат. Це можна подолати, повернувши ручку регулювання полум'я вниз і залишивши дверцята пічки трохи прочиненими, поки скло не нагріється.

ОТРИМАННЯ БАЖАНОГО ЕФЕКТУ ПОЛУМ'Я

1. Ручку керування полум'ям «D» (Мал.10) повертайте вгору або вниз, щоб отримати більш реалістичний ефект.

2. Зазвичай полум'я виглядає більш реалістичним, коли регулятор полум'я вимкнено.

3. Дайте генератору полум'я час зреагувати на зміни, які ви можете зробити.

4. Якщо для ефекту полум'я встановлено нижчий рівень, на вогонь витрачатиметься менше води.

5. Не нахилийте та не пересувайте камін, поки в баку або резервуарі є вода.

6. Переконайтеся, що наповнення знаходиться на рівній площині.

РОБОТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

Щоб пульт дистанційного керування працював, на панелі керування перемикач А (див.Мал.10) має бути в положенні «ON» (I). На пульті є 3 кнопки. (див.Мал. 12) Для правильної роботи пульт ДК має бути спрямований до передньої частини решітки. (див.Мал. 17).

Функції дистанційного керування наступні:



Натисніть один раз, щоб увімкнути лише ефект полум'я.

Про це повідомить один звуковий сигнал.



Натисніть один раз, щоб увімкнути ефект половинного тепла та полум'я. Про це свідчать два звукових сигнали.

Натисніть знову, щоб увімкнути повний нагрів і ефект полум'я. Про це свідчать три звукові сигнали.



Режим очікування

Про це повідомить один звуковий сигнал.

Технічне обслуговування

ЗАГАЛЬНІ ПОРАДИ

Використовуйте для цього приладу лише фільтровану водопровідну воду.

Завжди переконайтеся, що прилад стоїть на рівній поверхні.

Якщо ви не збираєтесь використовувати прилад довше ніж 2 тижні, вийміть і спорожніть бак і піддон для води.

Після встановлення ніколи не рухайте цей прилад і не кладіть його на спину, не зливши воду з баку та резервуара для води. Ніколи не можна використовувати прилад, якщо лампи не працюють.

Лампи слід регулярно перевіряти, як описано в розділі «Заміна ламп».

НАПОВНЕННЯ БАКУ ДЛЯ ВОДИ

Коли піддон для води спорожніє, ефект полум'я та диму вимкнеться, і ви почуєте 2 звукові сигнали, виконайте такі дії.

1. Натисніть перемикач «А» на **(0)** (див.Мал.10)
2. Обережно підніміть наповнення і обережно відкладіть його в сторону.
3. Зніміть бак для води, піднявши його вгору та назовні.
4. Поставте бак для води в раковину та зніміть кришку проти годинникової стрілки, щоб відкрити. (Мал.7)
5. **Наповнюйте бак лише фільтрованою водопровідною водою.** Це необхідно для продовження терміну служби парогенератора. Воду слід фільтрувати через звичайний побутовий фільтр для води, а фільтр слід регулярно замінювати.
6. Знову закрутіть кришку, не затягуйте занадто сильно.
7. Поверніть бак у піддон так, щоб кришка резервуара була спрямована вниз, а плоска сторона бака назовні. (Мал.8)
8. Обережно помістіть наповнення на місце. (Мал.9)
9. Натисніть перемикач «А» у положення «ON» **(I)** (див.Мал.10).

ЗМІНА ЛАМП

Якщо ефект полум'я та диму виглядає сірим або безбарвним, можливо, вийшла з ладу одна або декілька ламп. Ви можете перевірити наявність несправності лампи наступним чином.

1. Не вмикаючи ефект полум'я, підніміть наповнення та бак для води.
2. Повинна бути можливість оглянути лампи зі встановленим соплом і спостерігати, яку з них потрібно змінити.
3. Встановіть перемикач «А» у положення «ВИМКНЕНО» та від'єднайте камін від мережі.
4. Перш ніж виймати лампи, залиште прилад на 20 хвилин, щоб лампи охолонули.
5. Зніміть піддон, як описано в розділі «Чищення»..
6. Вийміть несправну лампу, обережно піднявши вертикально та від'єднавши штифти від патрона лампи (див.Мал. 4 і 4а).
7. Замініть на кольорову лампу OPTIMYST, 12В, 45Вт, цоколь G5.3, кут променя 8°. (Придбано у постачальника)
8. Обережно вставте два штирі нової лампи в два отвори патрона лампи. Міцно натисніть на місце. (див.Мал. 4 і 4а).
8. Поверніть на місце піддон, форсунку, бак для води та паливний шар.



We recommend cleaning the following components once every 2 weeks, particularly in hard water areas:-
Water Tank, Sump, Nozzle, Tank cap and seal, Air filter.

Для генерального прибирання використовуйте м'яку ганчірку для пили – ніколи не використовуйте абразивні чистячі засоби.

Для видалення будь-якого накопичення пили або ворсу час від часу очищуйте решітку випускного отвору теплоventильатора за допомогою м'якої щітки пилососа.

Бак для води

1. Зніміть бак для води, як описано раніше, помістіть його в раковину та злийте воду.
2. Використовуючи щітку з комплекту, обережно потріть внутрішні поверхні ковпачка, приділяючи особливу увагу гумовому кільцю в зовнішній канавці та центральному гумовому ущільнювачу.
3. Налийте невелику кількість рідини для миття посуду в бак, закрийте кришку, добре струсіть і промийте, доки всі сліди рідини для миття не зникнуть.
4. Наповніть лише відфільтрованою водопровідною водою, вставте кришку на місце, не затягуйте занадто сильно.

1. Press Switch 'A' to the 'OFF' (0) position
2. Gently lift out the fuelbed and place carefully on the ground.
3. Remove the water tank by lifting upwards.
4. Disconnect the electrical connector, located on the right side of the sump. (See Fig.5) .
5. Release the right sump locking tabs by turning 90°. This allows the sump to be lifted completely from its location.
6. Gently lift up the sump, taking care to keep level so as not to spill any water. Sit the assembly in the sink.
7. Release the left sump locking tabs by turning 90°, then lift off the Nozzle. (See Fig.3)
8. Lift out the transducer and carefully tilt, as shown, so that the liquid drains out of the sump. (See Fig.13)
9. Put a small amount of washing up liquid into the sump, and using the supplied brush, gently clean all surfaces in the sump and gently clean the transducer including the metal discs located in the top grooved surface. (See Fig.14)
10. When cleaned, thoroughly rinse the sump with clean water to remove all traces of washing up liquid.
11. Clean the Nozzle with the brush and flush out thoroughly with water. (See Fig.15)
12. Reverse the above steps to reassemble.

Air filter

1. Gently lift out the fuelbed and place carefully on the ground.
2. Gently slide the air filter upwards out of its plastic holder. (See Fig.16)
3. Gently rinse with water in the sink and dry with fabric towel before returning.
4. Replace the filter making sure that the coarse black filter is facing the front of the fire.
5. Replace the fuelbed.

Additional Information

AFTER SALES SERVICE

Your product is guaranteed for one year from the date of purchase. Within this period, we undertake to repair or exchange this product free of charge (excluding lamps and transducer discs & subject to availability) provided it has been installed and operated in accordance with these instructions. Your rights under this guarantee are additional to your statutory rights, which in turn are not affected by this guarantee.

RECYCLING



For electrical products sold within the European Community - At the end of the electrical products useful life it not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

PATENT / PATENT APPLICATION

Products within the Optimyst range are protected by one or more of the following patents and patent applications:

Great Britain GB 2402206, GB 2460259, GB 2460453 , GB 2418014, GB 2465738, GB 2449925, GB 2465537 , GB 2455277 , GB1020534.2, GB1020537.5, GB1110987.3

United States US 7967690, US 2010299980, US 2011062250, US 2008028648, US 13/167,042

Russia RU2008140317

European EP 2029941, EP 2201301, EP 2315976, EP 1787063, EP07723217.1 , EP11170434.2, EP 11170435.9

China CN 101883953, CN 200980128666.2, CN 101057105, CN 101438104

Australia AU 2009248743, AU 2007224634

Canada CA 2725214, CA 2579444, CA 2645939

International Patent Application WO 2006027272

South Africa ZA 200808702

Mexico MX 2008011712

Korea KR 20080113235

Japan JP 2009529649

Brazil BR P10708894-9

India IN 4122/KOLNP/2008

New Zealand NZ 571900

Troubleshooting

Symptom	Cause	Corrective Action
The flame effect will not start.	<p>Mains plug is not plugged in.</p> <p>Low water level.</p> <p>Low voltage connector not connected properly. (See Fig.5)</p> <p>The Transducer Unit is not sitting correctly in the sump</p>	<p>Check plug is connected to wall socket correctly.</p> <p>Check that the water tank is full and there is water in the sump.</p> <p>Check that the connector is inserted correctly. (See Fig.5)</p> <p>Ensure the Transducer is sitting down into the moulded recess in the sump</p>
The flame effect is too low.	<p>Flame effect control knob is set too low. (See Fig.10)</p> <p>The Metal Disc in the transducer might be dirty (See Fig.14)</p> <p>The wire from the Transducer Unit is sitting over the metal disc</p>	<p>Increase level of flame by turning Control knob 'D' to the left slowly. (See Fig.10)</p> <p>Clean the Metal Disc with soft brush supplied. (See Fig.14) See 'Maintenance.' for a step by step procedure.</p> <p>Direct the wire to the back of the sump and make sure it sits into the side slot exiting the sump.</p>
Unpleasant smell when unit is used.	<p>Dirty or stale water.</p> <p>Using unfiltered tap water.</p>	<p>Clean the unit as described under maintenance.</p> <p>Use only filtered tap water.</p>
The flame effect has too much smoke.	<p>Flame effect setting is too high.</p>	<p>Turn the flame effect Control knob 'D' to the right, about ¼ a turn, at a time. Give the flame generator some time to adjust to the new setting. (See Fig.10)</p>
Main lamps are not working and there are no flames or smoke.	<p>There is no water in the water tank</p>	<p>Follow instructions under Maintenance, 'Filling the water tank'.</p> <p>Check the plug is connected to the wall socket correctly and that Switch 'A' Fig. 10 is in the 'ON' (I) position.</p>

Fig. 1

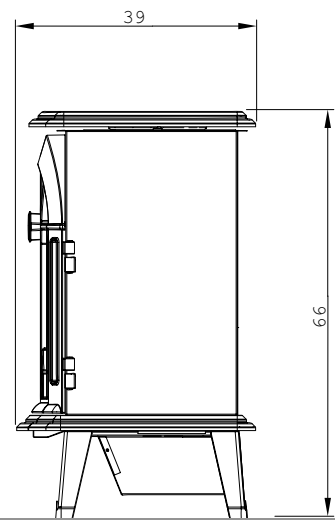
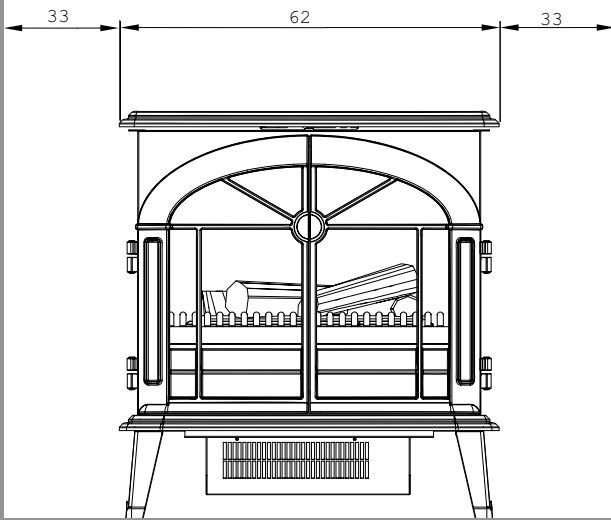


Fig. 2

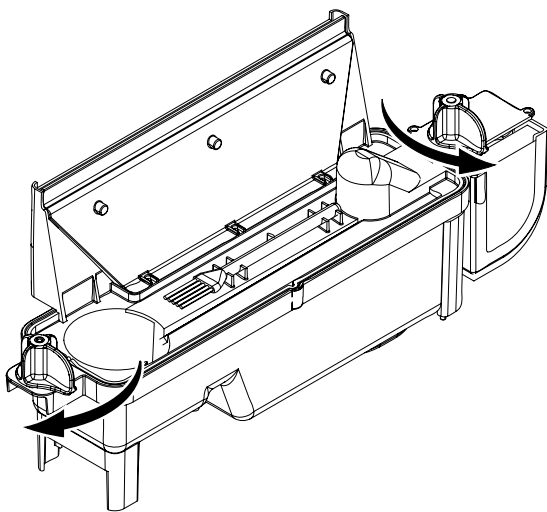


Fig. 3

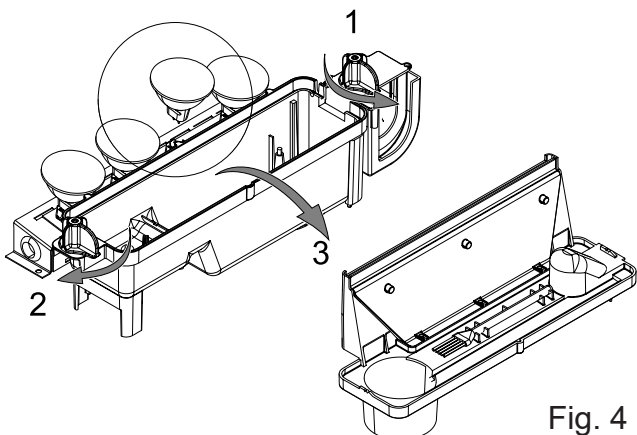
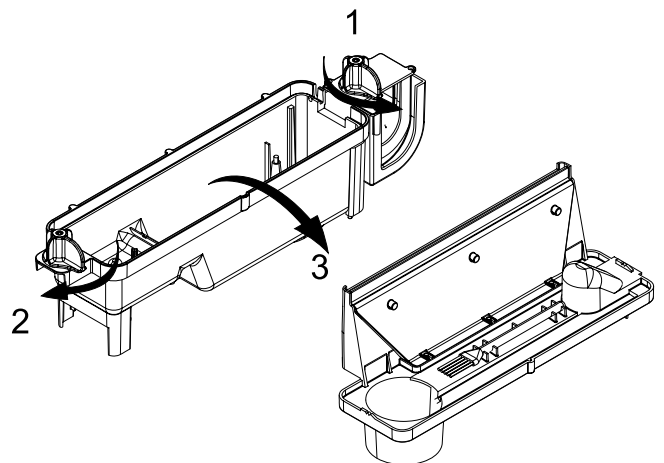


Fig. 4

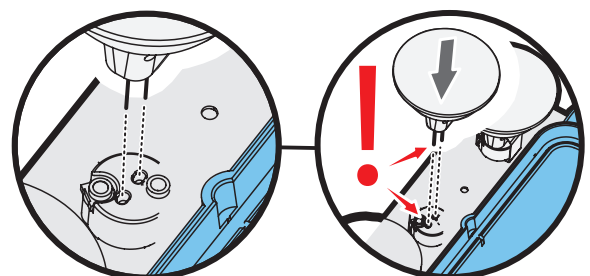


Fig. 4a

Fig. 5

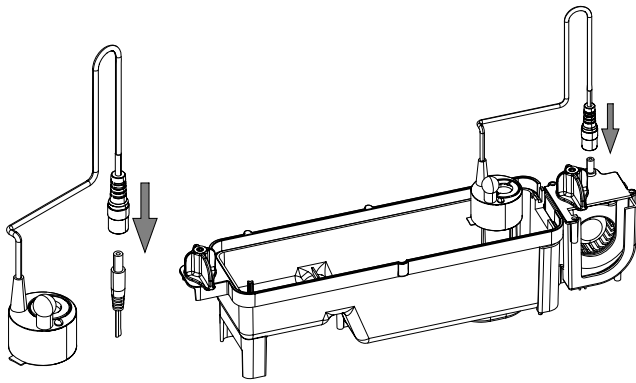


Fig. 5a

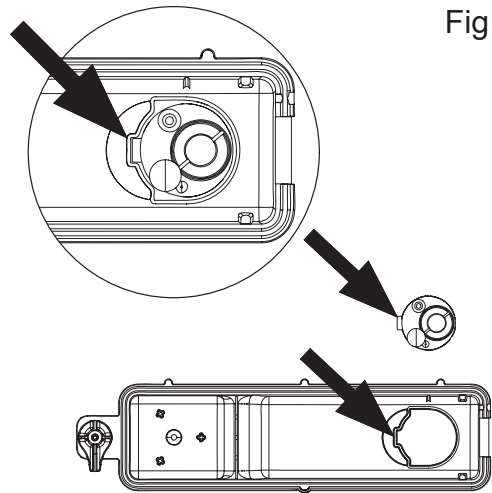


Fig. 5b

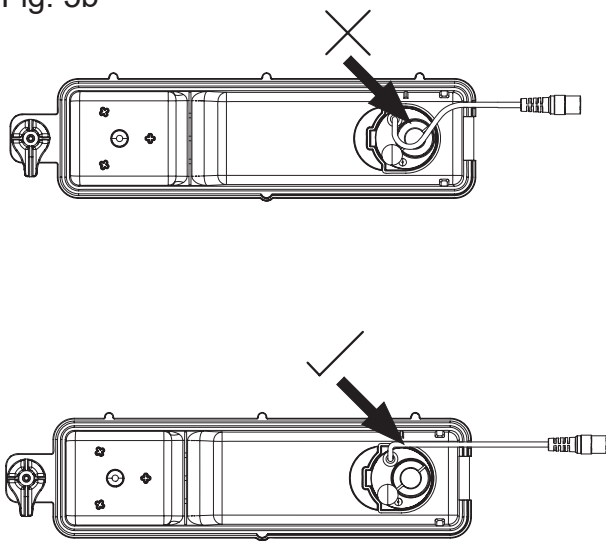


Fig. 6

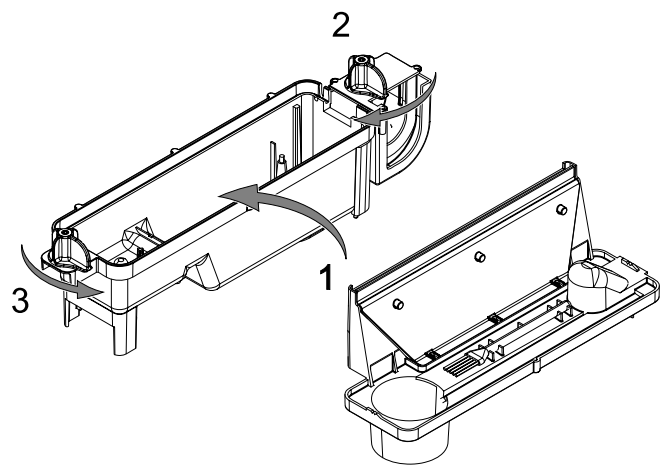


Fig. 7

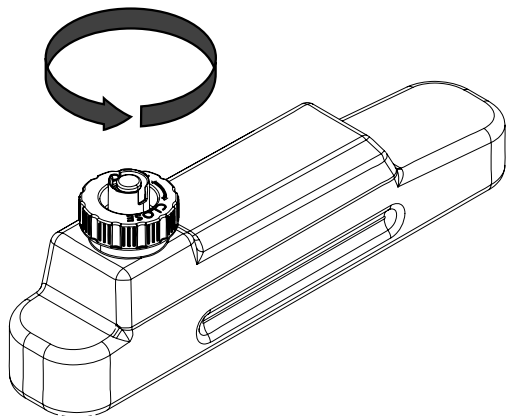


Fig. 8

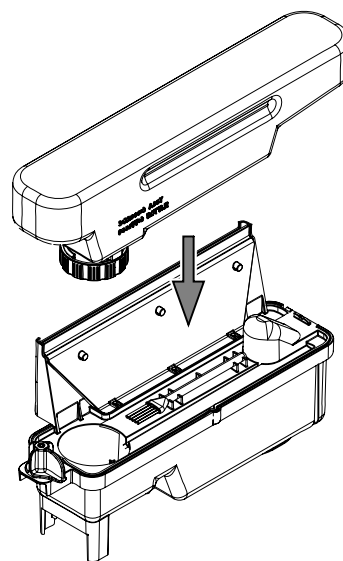


Fig. 9

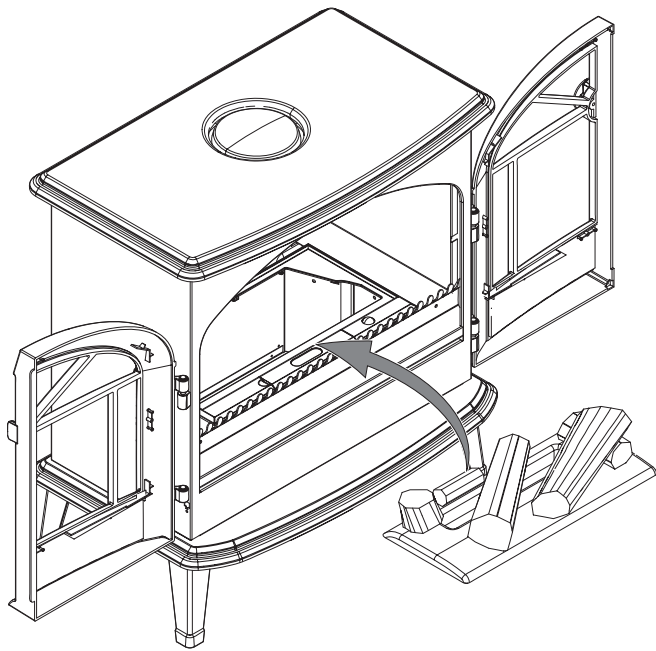


Fig. 10

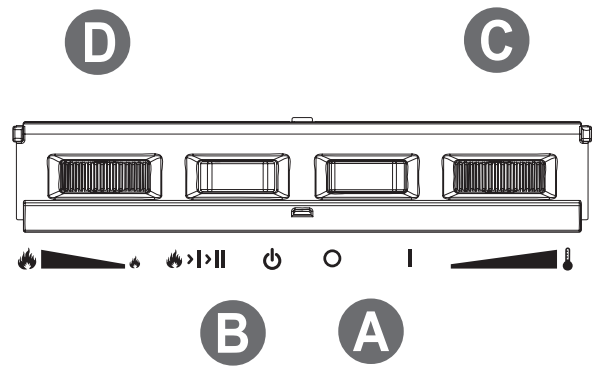


Fig. 11

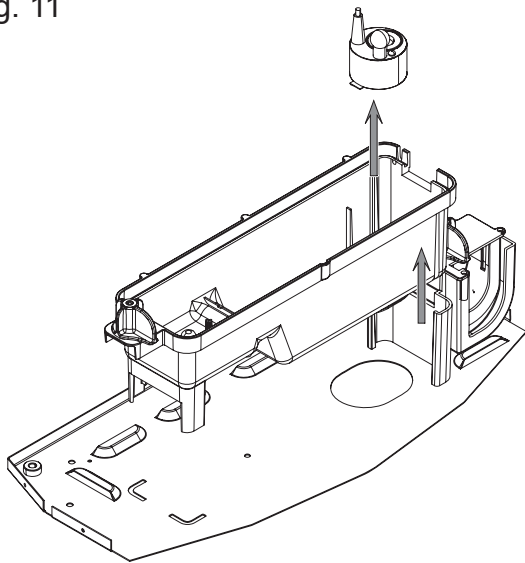


Fig. 12

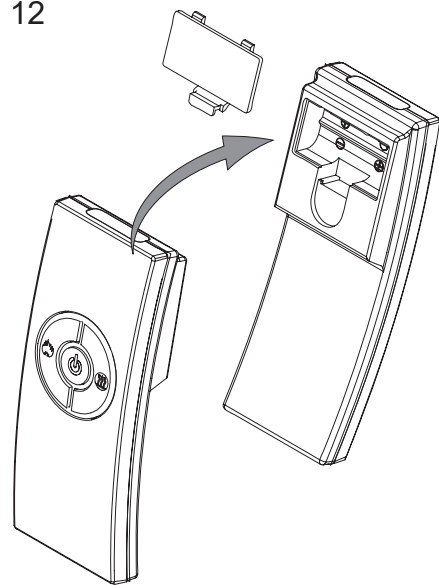


Fig. 13

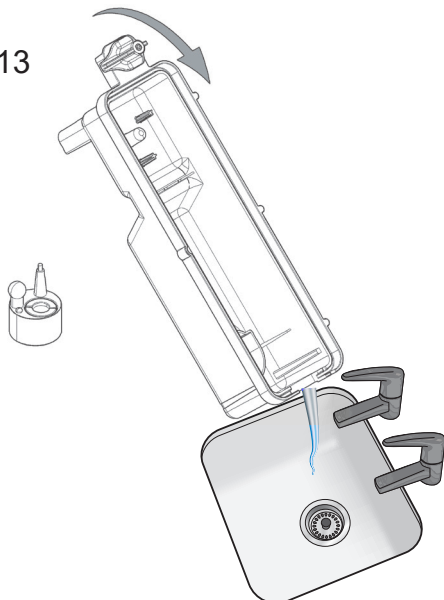


Fig. 14

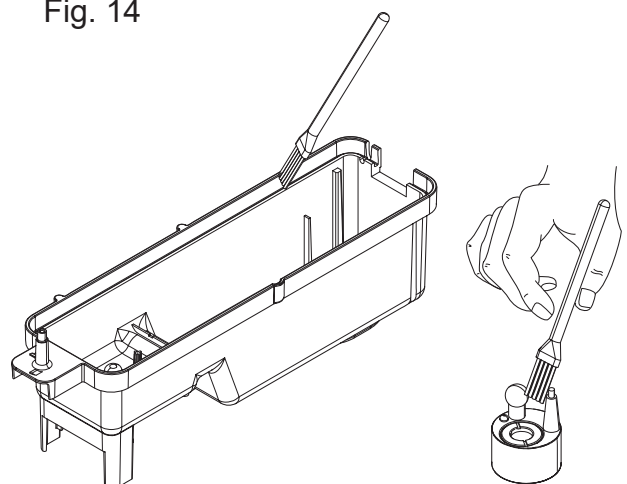


Fig. 15

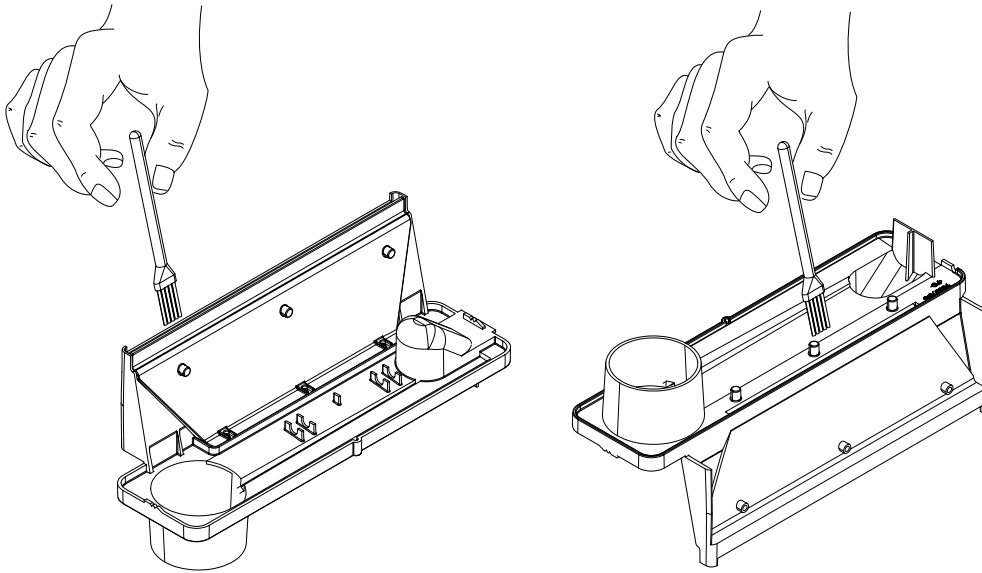


Fig. 16

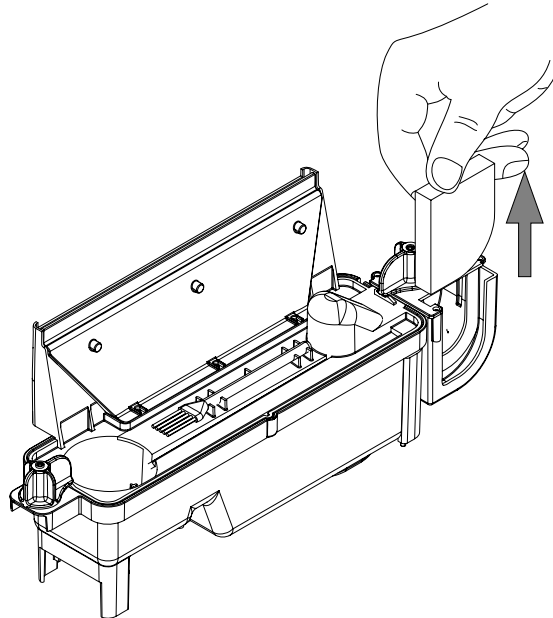
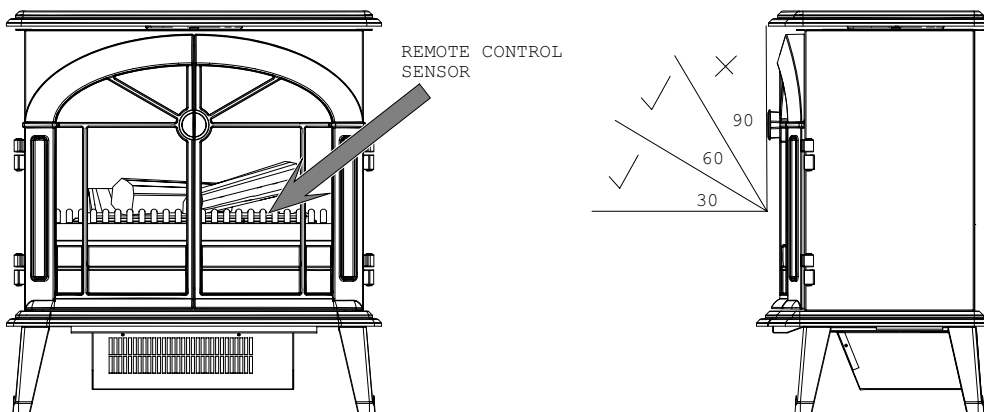


Fig. 17



ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Виробник гарантує відповідність виробу технічним характеристикам при дотриманні власником правил експлуатації, викладених у цій інструкції.

Гарантійний термін експлуатації виробу – _____ місяців з дати продажу. При відсутності відмітки про дату продажу, гарантійний термін обчислюється з дати випуску виробу.

Протягом гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при умові дотримання правил експлуатації, викладених у цій інструкції.

(*) Гарантія не поширюється на:

- на лампи;
- на наповнювачі (муляж дров, акрилові кристали, каміння);
- у випадку Opti-Must на блок парогенератора, без необхідного профілактичного обслуговування раз у 2 тижні та/або при наявності осаду/накипу/нальоту на ультразвуковій мембрані;
- на інші комплектуючі та монтажні елементи.

Дата продажу: _____ 20____ р.

Організація: _____

Сервісний центр: Україна, м. Київ, вул. Обсерваторна, 13/15, тел. +38 (044) 592-90-50

Дякуємо за покупку!

Країна реєстрації бренду: Ірландія

Країна виробник: Ірландія

Офіційний сайт в Україні: **dimplex.ua**